FITXA IDENTIFICATIVA

Dades de l'Assignatura	
Codi	35703
Nom	Comentari de textos literaris en llengua alemanya
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2019 - 2020

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures	11 - Estudios en literaturas de lengua B (OB alemán)	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
GUTIERREZ KOSTER, ISABEL	155 - Filologia Anglesa i Alemanya

RESUM

Esta asignatura pretende ser una introducción al análisis y a la interpretación de textos en lengua alemana. A través de sencillos textos y en ocasiones también con la ayuda de traducciones, el estudiante deberá adquirir los conocimientos teóricos y prácticos fundamentales para poder describir y estudiar un texto literario y aplicar diversos métodos de comentario a textos literarios en lengua alemana de distintos autores, géneros y épocas.

Más información: guía docente en castellano.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Conocimientos gramaticales y competencias básicas en alemán.
Conocimientos generales de literatura y competencias básicas para entender, interpretar y estudiar textos literarios.
Conocimientos generales básicos en áreas afines de Humanidades.
Interés por el estudio de fenómenos sociales y culturales relacionados con la lengua y la literatura.
Aptitud para el aprendizaje y dominio de lenguas.
Interés por la lectura de textos de diferente tipo.
Espíritu crítico y reflexivo.

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seus Literatures

- Que els estudiants hagen demostrat posseir i comprendre coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé descansa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda del seu camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguen la capacitat d'arreplegar i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seua àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguen una reflexió sobre temes rellevants d'índole social, científica o ètica.
- Que els estudiants hagen desenvolupat aquelles habilitats d'aprenentatge necessàries per a emprendre estudis posteriors amb un alt grau d'autonomia.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar corrents i metodologies de la teoria i crítica literàries a l'àmbit dels estudis literaris en llengua estrangera.
- Conèixer i aplicar tècniques i mètodes d'anàlisis de textos literaris en llengua estrangera.
- Comprendre els textos de literatura estrangera en la seua llengua.
- Localitzar, manejar i sintetitzar informació bibliogràfica, sobre diversos suports, local o en xarxa, en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Identificar problemes i temes d'investigació i avaluar la seua rellevància en l'àrea d'estudi.
- Analitzar relacions entre textos literaris en llengua estrangera i arts de l'espectacle o audiovisuals.

RESULTATS DE L'APRENENTATGE

1. Incremento de la capacidad para leer, interpretar y analizar obras escritas en lengua alemana.
2. Competencia para comentar un texto literario en lengua alemana aplicando métodos de análisis y conceptos operativos de la crítica literaria.
3. Incremento de la capacidad para desarrollar por escrito y exponer en lengua B una reflexión crítica y sintética sobre aspectos de la literatura estudiada, aplicando conceptos operativos de la crítica y los estudios literarios.
4. Refuerzo de las competencias comunicativas en lengua alemana.

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Estrategias de lectura guiada (Lesesteuerungsstrategien)

Lectura y análisis de distintos textos para estudiar los siguientes aspectos:
- Comprensión de textos
- Relaciones forma y contenido
- Caracterización de personajes
- Recursos estilísticos
- Estrategias narrativas y textuales
- Redacción de textos

2. Redacción de trabajos científicos

Directrices para realizar un trabajo científico, prestando especial atención a:
- formatos
- citas
- referencias bibliográficas
- abreviaturas
- etc.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	45,00	100
Seminaris	15,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	10,00	0
Elaboració de treballs en grup	10,00	0
Elaboració de treballs individuals	2,00	0
Estudi i treball autònom	8,00	0
Lectures de material complementari	20,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	30,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	10,00	0
TOTAL	**150,00**	

METODOLOGIA DOCENT

Durante las clases se emplearán diferentes métodos de enseñanza, en los que se dará prioridad a la docencia en alemán, sirviendo el español de lengua de apoyo. El formato fundamental de docencia será la discusión activa en grupo, buscando la participación activa, tanto escrita como oral, de todos los estudiantes. Esta metodología se complementará con ejercicios prácticos a realizar en grupo y/o de manera individual (interpretar textos, discutir determinados cuestiones, redactar textos, exposiciones orales, etc.). En contadas ocasiones utilizaremos el modelo de lección magistral para los apartados teóricos, dado que este modelo ofrece la posibilidad al profesor de presentar de una manera clara y sintetizada los aspectos más relevantes de cada tema y dominar el tiempo de exposición.

Puesto que los alumnos están en posesión del dossier de lecturas desde el principio de curso, podrán (y deberán) prepararse las lecturas con antelación (vocabulario), para luego realizar una puesta en común en clase, donde se formularán dudas, preguntas y observaciones sobre los textos.

El estudiante deberá, además, aprender a trabajar de manera autónoma, haciendo uso de recursos como Internet, Aula Virtual, fondos bibliográficos en papel y online, etc. y contribuir de esta manera a su propia construcción de parte del contenido del curso – siempre supervisado, naturalmente, por el profesor en sus tutorías. Igualmente el trabajo con los compañeros, es decir, en grupo, será una manera de fomentar la actitud de descubrimiento y de crítica hacia uno mismo y la profesión y servirá para reforzar su capacidad de comunicación y de argumentación.

Es fundamental, por otro lado, que el estudiante trate de involucrarse al máximo en cualquier tipo de actividad cultural, bien sea por indicación del profesor, bien por iniciativa propia.

AVALUACIÓ

Tipo de evaluación	% sobre final
a) Trabajo escrito final	65%
b) Portfolio (incluye ejercicios y deberes que se entregarán cuando corresponda)	20%
c) Participación oral en clase	15%

- Es evidente la importancia de las tutorías, sobre todo para la realización del portfolio, pero también para comentar cualquier otro aspecto relacionado con el desarrollo del curso. El profesor se reserva el derecho de realizar tutorías selectivas con determinados estudiantes (que serán informados a través del Aula Virtual / correo electrónico), y que por tanto serán obligatorias y con consecuencias para la nota final.

El trabajo escrito final consistirá en el análisis y la interpretación de un texto literario alemán NO comentado en clase. Su extensión será de MÍNIMO 3 páginas completas (Times New Roman 12, interlineado 1.5 líneas, sin espaciado, márgenes 2,5cm) y estará redactado en alemán. La fecha máxima de entrega será la de la primera/segunda convocatoria.

- El portfolio (carpeta) consta de los ejercicios, deberes y las correcciones pertinentes que se piden a lo largo del curso. Todo ello debe ser entregado cuando corresponda (en el plazo máximo de una a dos semanas) para así poder sacar provecho de las correcciones que haga el profesor y para ser consecuentes con el aprendizaje en un sistema de evaluación continua. No se aceptará bajo ninguna circunstancia la entrega de ejercicios a final de curso ni tampoco la entrega acumulada de ejercicios salvo para la segunda convocatoria.

- La participación oral en clase es una parte fundamental del curso. No se trata de asistencia sino de tomar parte activa en la clase.

- Aunque se apruebe el trabajo, si la media final obtenida de todas las partes de la evaluación no llega a 5, la asignatura se dará por suspendida. Se recuerda aquí que se trata de una asignatura de carácter práctico y con un sistema de evaluación continua. Solo es posible recuperar en segunda convocatoria el trabajo escrito.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Lämmert, Eberhard: Bauformen des Erzählens. Stuttgart 1993.
  Stanzel, Franz K.: Theorie des Erzählens. Göttingen 1995.
  Vogt, Jochen: Aspekte erzählender Prosa. Opladen 1990.
  Titscher, Stefan et. al.: Methoden der Textanalyse. Leitfaden und Überblick. Wiesbaden 1998.
  Andreotti, Mario: Die Struktur der modernen Literatur: neue Wege in der Textanalyse: Einführung

Erzählprosa und Lyrik. Bern 2000.

Complementàries

- Dohrn, Antje: Leserförderung mit literarischen Texten im DaZ-Unterricht. Frankfurt/M. : Peter Lang, 2007.
Kahrmann, Cordula et. al.: Erzähltextanalyse. Eine Einführung mit Studien- und Übungstexten. Königstein/Ts. 1986.
Kelle, Antje: Deutsch Oberstufe : Texte analysieren und interpretieren. München 1998.
Michel, Georg: Stilistische Textanalyse: eine Einführung. Frankfurt a. M. 2001.
Möbius, Thomas: Die Textanalyse : 11.-13. Jahrgangsstufe. Hollfeld 2001.
Möbius, Thomas: Wie schreibe ich einen Aufsatz? Hollfeld 2004.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern